517-0050 PD-ABB-304

AID 1330-1 (8-64)

PRO AG

PROJECT AGREEMENT
BETWEEN THE DEPARTMENT OF STATE, AGENCY FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT (AID), AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA, AND THE TECHNICAL OFFICE OF THE PRESIDENCY

AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF THE DOMINICAN REPUBLIC

The above-named parties hereby mutually agree to carry out a project in accordance with the terms set forth herein and the terms set forth in any annexes attached hereto, as checked below:

[X] PROJECT DESCRIPTION ANNEX A
[ ] FOREIGN CURRENCY STANDARD PROVISIONS ANNEX
[X] STANDARD PROVISIONS ANNEX 5/70
[ ] SPECIAL LOAN PROVISIONS ANNEX

This Project Agreement is further subject to the terms of the following agreement between the two governments, as modified and supplemented:

	DATE
[X] GENERAL AGREEMENT FOR TECHNICAL COOPERATION	Jan. 11, 1962
[ ] ECONOMIC COOPERATION AGREEMENT	
[ ] (other)	

1. PROJECT/ACTIVITY NO. 517-15-998-050

PAGE 1 OF 0 PAGES

2. AGREEMENT NO. 74-5

3. [X] ORIGINAL OR REVISION NO.

4. PROJECT/ACTIVITY TITLE

Special Development Activities Fund (Selected Development Problems)

5. PROJECT DESCRIPTION AND EXPLANATION

(See Annex A attached)

6. AID APPROPRIATION SYMBOL 72-11X1026

7. AID ALLOTMENT SYMBOL 426-50-517-00-69-41

8. AID FINANCING [X] DOLLARS [ ] LOCAL CURRENCY	PREVIOUS TOTAL (A)	INCREASE (B)	DECREASE (C)	TOTAL TO DATE (D)
(a) Total				
(b) Contract Services				
(c) Commodities				
(d) Other Costs				
9. COOPERATING AGENCY FINANCING - DOLLAR EQUIVALENT $1.00=				
(a) Total				
(b) Technical and other Services				
(c) Commodities				
(d) Other Costs				

Clearances:
PROG/D
CONT
AD
DD

10. SPECIAL PROVISIONS (Use Additional Continuation Sheets, if Necessary)

Only paragraphs L, M, N and O of the Standard Provisions Annex apply under the provisions of this Agreement.

11. DATE OF ORIGINAL AGREEMENT June 26, 1974

12. DATE OF THIS REVISION

13. ESTIMATED FINAL CONTRIBUTION DATE

14. FOR THE COOPERATING GOVERNMENT OR AGENCY

SIGNATURE: Ing. Bienvenido A. Martinez B.
TITLE: Technical Director, Technical Office of the Presidency

15. FOR THE AGENCY FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT

SIGNATURE: Richard L. Loup
TITLE: Acting Director

DATE: 6/26/74

I. INTRODUCTION

This Agreement is entered into in accordance with the principles set forth in the Act of Bogotá, the Charter of Punta del Este, and the General Agreement for Economic, Technical and Related Assistance signed January 11, 1962, by the Governments of the Dominican Republic and of the United States of America. This Memorandum of Agreement is entered into between the Technical Office of the Presidency, as represented by its Director, and the Agency for International Development, an Agency of the United States of America as represented in the Dominican Republic by the Director of the Agency's Mission in the Dominican Republic (hereinafter referred to as "USAID").

II. BACKGROUND

The Special Development Activities Fund (SDAF) was established by the Agency for International Development to serve as a means for providing a rapid and flexible mechanism to encourage and assist small self-help projects. These projects are undertaken primarily by local "community action" groups, but other types of groups (e.g., cooperatives, labor unions, etc.) may also benefit from this special fund.

III. SPECIFIC OBJECTIVES

A. The objectives of this program will be to:

I. INTRODUCCION

Se conviene este Acuerdo de conformidad con los principios establecidos en el Acta de Bogotá, la Carta de Punta del Este, y el Acuerdo General para Asistencia Económica y Técnica y Propósitos Afines, firmado el 11 de enero de 1962, por los Gobiernos de la República Dominicana y los Estados Unidos de América. Este Memorandum de Acuerdo es convenido entre la Oficina Técnica de la Presidencia, representada por su Director, y la Agencia para el Desarrollo Internacional, una Agencia de los Estados Unidos de América representada en la República Dominicana por el Director de la Misión de la Agencia en la República Dominicana (que se denominará de aquí en adelante como "USAID").

II. ANTECEDENTES

El Fondo para Desarrollo de Actividades Especiales (FDAE) fué establecido por la Agencia para el Desarrollo Internacional para servir como medio para proporcionar un mecanismo rápido y flexible para estimular y asistir proyectos pequeños de ayuda propia. Estos proyectos son llevados a cabo principalmente por grupos locales de "acción comunitaria", pero otros tipos de grupos pueden también beneficiarse (e.g., cooperativas, uniones laborales, etc.) de este fondo especial.

III. OBJECTIVOS ESPECIFICOS

A. Los objetivos de este programa serán

1. Provide direct and immediate assistance to communities or organizations which are developing projects of socio-economic value through local initiative.

2. Stimulate self-help through financial material or labor contributions by the community.

IV. CRITERIA

1. Any project recommended should broadly benefit the community interest and have long lasting economic or social results.

2. Any project recommended should reflect significant community initiative and self-help. All proposals should describe what may have already gone into the project or related activities as well as the commitment to be made in support of the project, and, a statement of long range goals as well.

3. The requesting group should normally be a private organization or a non-profit public institution organized for social and civic purposes.

4. In virtually every case there should be a sponsor, e.g., a Peace Corpsman, a U.S. Voluntary Agency, a responsible private organization (U.S. or Dominican) which can assure both supervision and follow through.

1. Proporcionar ayuda directa e inmediata a comunidades y organizaciones que están desarrollando proyectos de valor socio-económico a través de la iniciativa local.

2. Estimular la ayuda-propia a través de contribuciones financieras, materiales o de mano de obra por la comunidad.

IV. CRITERIOS

1. Cualquier proyecto que se recomiende deberá beneficiar ampliamente los intereses de la comunidad y tener resultados económicos y sociales largos y duraderos.

2. Cualquier proyecto que se recomiende deberá reflejar una significativa iniciativa y ayuda-propia de la comunidad. Todos los proyectos deberán describir todo lo que se haya emprendido en el proyecto o actividades relacionadas, así como también los compromisos que se harán en apoyo al proyecto, y además, una exposición de las metas a largo alcance.

3. El grupo solicitante deberá ser normalmente una organización privada o una institución pública sin fines de lucro, organizada con fines sociales y cívicos.

4. En virtualmente todos los casos deberá haber un patrocinador, e.g., un Voluntario del Cuerpo de Paz, una Agencia Voluntaria de los Estados Unidos, una organización privada responsable (Dominicana o de los Estados Unidos), que pueda asegurar la supervisión y progreso del proyecto.

5. The project should normally be completed within a reasonable period of time, preferably within six months but in no case longer than the period when the sponsor can provide direct supervision and follow through.

6. No project or project phase should receive more than one grant. The project request should clearly demonstrate that the donation represents the margin of difference needed to complete the specific proposal.

7. The project request should clearly estimate the technical, financial and administrative viability of the project as well as being specific about the type and value of self-help involved in the project (e.g., land, materials, funds, voluntary labor).

8. Normally financing will be limited to $3,000, by exception to $5,000, and only rarely above that amount. Value of contributions to SDA allocations will normally be three to one or more.

9. Dominican official and private sources of assistance should be solicited first. Requests should clearly indicate what organizations were solicited and what the responses were.

V. SELECTION

The process of selection of projects will be as follows:

5. El proyecto deberá terminarse normalmente dentro de un período de tiempo razonable, preferiblemente en seis meses, pero en ningún caso por más tiempo del que el patrocinador pueda proporcionar supervisión directa y progreso del proyecto.

6. Ningún proyecto o fase de proyecto deberá recibir más de una donación. La solicitud del proyecto deberá demostrar claramente que la donación representa el margen de diferencia necesario para completar la proposición específica.

7. La solicitud del proyecto deberá estimar claramente la viabilidad técnica, financiera y administrativa del proyecto, así como también ser específica en cuanto al tipo y valor de ayuda-propia involucrada en el proyecto (e.g., tierra, materiales, fondos, labor voluntaria).

8. El financiamiento normal estará limitado a $3,000, con algunas excepciones de hasta $5,000, y muy raramente sobre esa suma. El valor de las contribuciones a las asignaciones del SDAE será normalmente de tres a uno o más.

9. Deberá solicitarse primero a fuentes de asistencias dominicanas oficiales y privadas. Las solicitudes deberán indicar claramente a que organizaciones se solicitaron y cual fué la respuesta.

V. SELECCION

El proceso de selección de proyectos será de la siguiente manera:

1. The community or other entity will make its request on a specially designed format and will submit it to the U.S. AID Mission to the Dominican Republic for final decision.

2. The request will be evaluated by a special Committee established for this purpose. The USAID Mission Director will consider the Committee's evaluation and following his final decision the requesting organization will be notified of the decision by letter. For approved projects, information of procedures, disbursements, reporting, etc. will be provided in the letter.

VI. FINANCING AND OTHER CONSIDERATIONS

A. This Agreement shall take effect from the date of signature and continue subject to the right of either party to cancel same by 30 days written notice of such intention.

B. An application for a specific project when approved by the USAID Mission Director will obligate funds. Funds will be disbursed on the basis of purchase order, payment of local bill or advance check to the beneficiary group. The method of disbursement and other pertinent financial aspects of the project will be specified in each SDA project description.

C. USAID funds provided shall only be used to supplement local capital where financing cannot be obtained

1. La comunidad u otras entidades harán sus solicitudes en un formulario especialmente diseñado y lo enviarán a la Misión AID de los Estados Unidos en la República Dominicana para la decisión final.

2. La solicitud será evaluada por un Comité especial establecido para este propósito. El Director de la Misión USAID considerará la evaluación del Comité y luego se le notificará por carta a la organización solicitante de la decisión final. En la carta se proporcionará además, para los acuerdos ya aprobados, información sobre los procedimientos a seguir, desembolsos, reportes, etc.

VI. FINANCIAMIENTO Y OTRAS CONSIDERACIONES

A. Este Acuerdo entrará en vigor en la fecha que sea firmado y continuará sujeto al derecho de cualquiera de sus partes de cancelarlo con una notificación por escrito con 30 días de anticipación.

B. Cuando el Director de la Misión USAID apruebe un proyecto específico, una solicitud obligará los fondos. Los fondos serán desembolsados a base de ordenes de compras, pagos de cuentas locales o cheques de anticipos al grupo beneficiario. El método de desembolso y otros aspectos financieros pertinentes del proyecto serán especificados en cada descripción del proyecto del FDAE.

C. Los fondos proporcionados por la USAID serán utilizados únicamente para suplementar el capital local donde no

from normal government or private sources. USAID contributions for all projects cannot exceed US$50,000 during a fiscal year nor the amount specified in Article IV Clause 8 for individual projects.

D. Copies of project description of approved projects will be furnished to the Technical Office of the Presidency upon request.

se ha podido obtener el financiamiento de fuentes del gobierno o privadas normales. Las contribuciones de la USAID para todos los proyectos no pueden exceder US$50,000 durante un año fiscal, ni tampoco la suma especificada en el Artículo IV Cláusula 8 por cada proyecto individual.

D. Cuando la Oficina Técnica de la Presidencia así lo solicite, se le proporcionará copias de las descripciones de proyectos de los proyectos aprobados.